BOLETÍN EU-LAC 03/2020

EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC

PATRIMONIO CULTURAL EN LA UNIÓN EUROPEA, LATINOAMÉRICA Y EL CARIBE

EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC

"Itinerarios Culturales del Consejo de Europa: una plataforma única para la historia y el patrimonio europeos compartidos".

Stefano Dominioni
Secretario Ejecutivo del Acuerdo Parcial Ampliado sobre Itinerarios Culturales del Consejo de Europa
Director del Instituto Europeo de Itinerarios Culturales

Desde sus inicios, el Consejo de Europa -la organización internacional paneuropea más antigua- ha sido consciente de la importancia del patrimonio cultural para lograr una mayor unidad entre los europeos.

Una de sus iniciativas más innovadoras fue el lanzamiento en 1987 del **Programa de Itinerarios Culturales del Consejo de Europa**, con el fin de poner en valor la riqueza y la diversidad de las culturas europeas y de convertir las identidades culturales europeas compartidas en una realidad tangible, más allá de las divisiones políticas e ideológicas. Mediante un viaje a través del espacio y el tiempo, estos Itinerarios Culturales demuestran cómo el patrimonio y las culturas de diferentes y lejanas regiones de Europa contribuyen a construir un patrimonio cultural compartido.

En 2010, el Comité de Ministros del Consejo de Europa estableció un Acuerdo Parcial Ampliado sobre los Itinerarios Culturales (EPA) para permitir una cooperación más estrecha entre los Estados especialmente interesados en el desarrollo de los Itinerarios Culturales. El EPA asegura el desarrollo, la implementación, la evaluación y la promoción de los Itinerarios Culturales, que ponen en práctica una comprensión holística del patrimonio cultural desde una perspectiva europea y transnacional. En la actualidad, el Programa cuenta con la cooperación de sus 33 Estados miembros, autoridades regionales y locales, así como de diversas organizaciones internacionales, incluyendo la Unión Europea, la OCDE, la UNESCO y la OMT.

En los últimos 33 años, el programa ha crecido de manera continua. Los Itinerarios Culturales se han ampliado en número, contando hoy en día con 38 itinerarios certificados; en número de miembros, alcanzando un total de más de 3.000 miembros; y en alcance geográfico, con su creciente presencia en más de 60 países de Europa y más allá.

El éxito del Programa en la promoción de los valores europeos, el respeto de las identidades y de la diversidad, el diálogo intercultural y los intercambios transfronterizos fue reconocido en 2019 con la concesión del Premio Carlos V por Su Majestad el Rey de España. Este prestigioso galardón -concedido por primera vez a un programa europeo- honra a personas, organizaciones, proyectos o iniciativas que contribuyen a la puesta en valor de los valores culturales e históricos de Europa.

Hoy en día, los Itinerarios Culturales del Consejo de Europa animan a los ciudadanos europeos a volver a explorar su patrimonio, conectando acciones comunitarias en redes más amplias y promoviendo su visibilidad y acceso a visitantes de todo el mundo. Mientras que algunos itinerarios realzan las artes, la arquitectura, la historia y las civilizaciones, otros están dedicados a los paisajes, la artesanía y el patrimonio religioso. Todos ellos pretenden actuar como un canal para el diálogo intercultural y la promoción de una mejor comprensión de la identidad cultural europea.

Los Itinerarios Culturales permiten establecer vínculos de cooperación entre territorios, favoreciendo la integración y la apertura hacia otros horizontes geográficos. Este modelo úni-

EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC

co ofrece oportunidades para la cooperación cultural transnacional no sólo dentro del continente europeo sino también con otras regiones como América Latina y el Caribe.

Europa y América Latina están vinculadas no sólo por una historia común sino también por valores, identidades y patrimonios compartidos. Por ello, varios Itinerarios Culturales certificados del Consejo de Europa atraviesan actualmente países latinoamericanos. Es el caso de los Itinerarios Europeos del Emperador Carlos V, cuya red cuenta con miembros en Panamá, la Red Réseau Art Nouveau, con miembros en Cuba, y Destinos Le Corbusier, que incluye miembros en Argentina. Otras rutas certificadas, como la Ruta Europea de las Ciudades Termales Históricas y las rutas de Arte Rupestre Prehistórico, cuentan con potencial para extenderse en América Latina y el Caribe.

La relevancia de este programa para América Latina se basa no sólo en la posible extensión de las rutas certificadas a los países de América Latina y el Caribe, sino también en las oportunidades para el establecimiento de nuevas rutas transnacionales siguiendo su exitosa metodología. La región podría beneficiarse del intercambio de conocimientos, herramientas y buenas prácticas para reforzar las capacidades endógenas.

En un momento en que nuestras sociedades se enfrentan a nuevos y profundos desafíos, la cultura y el patrimonio deben permanecer en el centro de nuestras políticas. Tanto en Europa como en América Latina y el Caribe, alcanzar el desarrollo sostenible requiere tener en cuenta el papel de la cultura como fuerza motriz, el respeto de la diversidad cultural y la protección del patrimonio cultural. El programa Rutas Culturales del Consejo de Europa es, sin duda, una herramienta única para abordar estos retos de forma sostenible.

Aún queda mucho por explorar en materia de cooperación entre la Unión Europea y América Latina y el Caribe en el ámbito de los itinerarios culturales. La construcción de nuevos modelos de asociación entre los diferentes sectores culturales, sociales y económicos y la participación de Organizaciones Internacionales, gobiernos, entidades y actores de ambas regiones puede, sin duda, dar lugar a fructíferas iniciativas conjuntas. La exploración de futuras sinergias entre el Acuerdo Parcial Ampliado sobre los Itinerarios Culturales del Consejo de Europa, la Unión Europea y la Fundación EU-LAC podría significar un paso adelante en la creación y fortalecimiento de puentes entre estas dos regiones.

Durante más de 30 años, los Itinerarios Culturales del Consejo de Europa han fomentado la cooperación regional a través del entendimiento mutuo y los intercambios transfronterizos. ¡Los invitamos a unirse a nosotros en estos viajes de descubrimiento!

EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC

"Reescribir la historia/cocurar la identidad - Conservar el patrimonio cultural del Caribe."

Alissandra Cummins
Directora del Museo y Sociedad Histórica de Barbados.
Investigadora principal (The University of the West Indies) – Proyecto EULAC MUSEUMS.

El colonialismo ha tenido un gran impacto en muchos aspectos de la vida, sobre todo en el patrimonio, tanto en el Caribe como en Europa. Michel-Rolph Trouillot (1995) ha planteado que: „Los silencios entran en el proceso de producción histórica en cuatro momentos cruciales: el momento de la creación de los hechos (la realización de las fuentes); el momento del ensamblaje de los hechos (la realización de los archivos); el momento de la recuperación de los hechos (la realización de las narraciones); y el momento de la significación retrospectiva (la realización de la historia en última instancia)... Dicho de otro modo, toda narración histórica es un conjunto particular de silencios, resultado de un proceso único, y la operación necesaria para deconstruir esos silencios variará en consecuencia". (págs. 26-27)[1]

Esos silencios han tenido consecuencias directas en lo que respecta a lo que las comunidades caribeñas creen sobre sí mismas y conocen sobre sus identidades; por una parte, cómo se reconocen, valoran y comparten, y por otra, cómo se consumen, mercantilizan y se apropian de ellos sus homólogos europeos. El impacto de estas interacciones (que en su naturaleza son contradictorias en la atribución de valor) en la forma en que los ciudadanos caribeños han llegado a atribuir valor al patrimonio de la región, ha sido palpable. Factores como el Lugar, las Personas y el Tiempo están impregnados de procesos interpretativos que han afectado (y siguen afectando) a la evolución del patrimonio cultural, su interpretación y conservación en las sociedades contemporáneas de todo el mundo, no sólo del Caribe.

En el contexto de **Lugar**, Lillian Guerra opinó que: „los legados de la esclavitud, el imperialismo y las respuestas históricas a ella son inmediatamente evidentes en todos los conceptos „más importantes" que el Caribe asocia con la modernidad: ciudadanía, libertad individual, liberación colectiva y nación. La historia regional no se limita a los „orígenes coloniales de la pobreza"; aborda las cuestiones más fundamentales de quiénes somos, qué creemos y cómo llegamos a serlo".[2] Las investigaciones arqueológicas y archivísticas están permitiendo una mayor accesibilidad, una mejor comprensión y una apreciación más profunda de estos sitios, estructuras y espacios. Sin embargo, todavía quedan muchos progresos por hacer.

Stuart Hall ha observado que „Las **personas** no sólo son ciudadanos legales de una nación, sino que **participan** en la **idea de la nación** tal como está representada en su cultura nacional".[3] Sin embargo, como plantea Guerra: „Si bien los países del Caribe pueden ser geográficamente diminutos, su impacto en el desarrollo de las economías mundiales y el pensamiento político ha sido fundamental. Así como Haití fue el primer país que adoptó la negritud como una posición

1 Trouillot, M-R, 1995. Silencing the Past: Power and the Production of History, Beacon

2 Guerra, Lillian, 2014. 'Why Caribbean History Matters', in Perspectives on History, American Historical Association, March online, https://www.historians.org/publications-and-directories/perspectives-on-history/march-2014/why-caribbean-history-matters

3 Hall, Stuart, 2006. 'Cultural Identity and Diaspora'. in Theorizing Diaspora, Malden, MA: Blackwell, p. 233-246

EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC

ideológica que promovía la verdadera libertad y el derecho a la autodeterminación, el pueblo de las Antillas Británicas fue el primero en el siglo XX en invitar a la gente de la diáspora africana a unirse en movimientos de liberación pan-étnicos“. [4]

En cuanto al tema del Tiempo, Richard Drayton (2016) ha anunciado que: „El tiempo es la esencia de la idea colonial. El tiempo de la colonia condena al colonizado, a un anacronismo perpetuo, siempre fuera de tiempo con el tiempo madre/maestro, de ser „tardío“ para la historia, para la ciencia, para el arte, con la tardanza tomada siempre como una condición de inferioridad. Los no-blancos, alineados en una cola detrás del carro de la historia .... se retrasan perpetuamente .... y mientras acepten esta ubicación, están simultáneamente fuera de lugar en el país que habitan“.[5] Es este estado de perpetuo ‚anacronismo‘ el que requiere un discurso crítico continuo para reevaluar las historias, el arte y las culturas de la diáspora.

Andy Pratt (2015) al contextualizar y caracterizar la premisa básica del régimen internacional de gestión del patrimonio observa que „Benedict Anderson (1991) ofreció un análisis profundo del papel histórico de la cultura, y de los bienes materiales, prácticas y celebraciones para sostener y constituir el estado nación. Por un lado, podemos ver cómo los estados individuales del Norte han utilizado la cultura para reforzar la creación de estados; pero ha utilizado su versión del valor cultural en su interacción con el Sur; específicamente en el caso de los sistemas administrativos coloniales que internalizan tales juicios de valor. Por otra parte, los estados postcoloniales han tratado de afirmar sus propios sistemas de valores y aspiraciones de construcción del Estado a través de la cultura... En este contexto, el argumento a favor del apoyo a los artefactos o sitios del patrimonio mundial puede llegar a ser muy complejo en cuanto a la conservación, la propiedad y el control, y la identidad, por no hablar de la disponibilidad de recursos para gestionarlos“ (pág. 506).[6]

4 Guerra, ibid.

5 Drayton, Richard, 2016. Review of Art in the Time of Colony by Khadija von Zinnenburg Carroll, in Third Text,http://thirdtext.org/domains/thirdtext.com/local/media/images/medium/Drayton___Art_in_the_Time_of_Colony.pdf

6 Pratt, Andy (2015) ‘Creative Industries and Development: culture in development, or the cultures of development?’ In (Eds) C Jones, M Lorenzen, J Sapsed: The Oxford handbook of creative industries, Oxford University Press, pp.503-516

Sólo en las últimas décadas estas comunidades han tomado conciencia y han comenzado a responder a esta historia compartida de silencios que ha estado dando forma a nuestro(s) patrimonio(s) de invisibilidad, inmovilidad y desigualdad. Los orígenes de los recursos artísticos, arquitectónicos y espaciales, la selección y el alcance de la definición de las narraciones, las fuentes de las culturas curatoriales y las funciones sociales se han visto afectados. Estos dilemas han sido confrontados, las cuales se están abordando a través del cambio:

-del aislamiento de los incidentes históricos a la interconexión de las migraciones nacionales/regionales/internacionales.
- de los enfoques monológicos a los enfoques dialógicos interpretativos y activistas
- de la presentación pasiva a la participación activa
- de los procesos de cocuración autorativa a los participativos
- de un enfoque centrado en el objeto a un enfoque centrado en las personas
- de la práctica del museo/patrimonio a la finalidad del museo/patrimonio
- desde la primacía del lugar hasta la acentuación de la importancia de las personas
- de la fijación de la permanencia a la aceptación de la dialéctica de la diáspora

Los procesos multidisciplinarios, las tecnologías interactivas, la divulgación a través de los medios de comunicación social, las prácticas socialmente inclusivas y las metodologías de cocuraduría se utilizan en la recuperación de historias ocultas, la revalorización de patrimonios mutuos y la reconfiguración y el restablecimiento de memorias marginales. Los enfoques proactivos para elaborar nuevas historiografías, descolonizar lo antiguo, articular nuevos cánones históricos arquitectónicos/artísticos y generar interpretaciones multivocales de las historias de la región están evolucionando hacia una praxis consciente en respuesta a las perspectivas de las comunidades locales /nacionales /regionales. Sin embargo, el subdesarrollo crónico, la falta de personal y de recursos de la conservación regional siguen debilitando y afectando la sostenibilidad del patrimonio material e inmaterial que tratamos de compartir, tanto entre nuestras comunidades como en la diáspora. En última instancia, las sociedades de todo el mundo deben desafiar los valores de la desigualdad, la exclusión,

EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC

la jerarquía y el eurocentrismo si queremos remodelar nuestro patrimonio. Las recompensas serán grandes, tanto para los individuos como para las instituciones, si el activismo de conservación y el organismo basado en valores sirven como base para el desarrollo del patrimonio caribeño.

EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC

"El patrimonio cultural en las relaciones Europa – América Latina y el Caribe."

Lluís Bonet
Universidad de Barcelona, España. Coordinador del proyecto EULAC Focus financiado por Horizon 2020.

Dos regiones como Europa y América Latina y el Caribe comparten un importante legado artístico y patrimonial, así como numerosos referentes culturales. No en vano, cinco siglos de intensas relaciones humanas, económicas y políticas conllevan un sinfín de herencias que se expresan tanto en el patrimonio material como inmaterial. Un paseo por nuestras trazas urbanas, arquitecturas, literaturas, teatros, museos o archivos hablan de un pasado y de un presente de influencias recíprocas. Influencias que no se circunscriben únicamente al Viejo y al Nuevo mundo, pues se entrelazan también con otros continentes, pero es indudable que adquieren su máxima densidad entre dos lados del Océano Atlántico.

En este contexto de natural intercambio, ¿qué necesidad hay de reforzar con recursos públicos y estrategias de cooperación internacional la colaboración artística y la protección y puesta en valor del patrimonio cultural? Otras experiencias muestran que los intercambios culturales fructifican mejor cuando existe una estrategia conjunta, basada en el entendimiento beneficioso mutuo, entre instituciones culturales y políticas de ambos lados. Evidentemente, no todas las expresiones artísticas requieren de dicho apoyo específico. Así, la música, el folclore o la gastronomía, con sus raíces e hibridaciones, tienen quizás menor necesidad de políticas explícitas de apoyo dada la larga historia de intercambios y aprendizajes mutuos. En cambio, otros sectores culturales se benefician particularmente cuando existen marcos o acuerdos bilaterales y multilaterales de cooperación. Estos permiten reducir las barreras al comercio de bienes y servicios culturales, o el desarrollo de programas con fondos que facilitan la coproducción y el intercambio cultural y educativo. La existencia de marcos jurídicos reconocidos a ambos lados, en temas como el derecho de autor, el reconocimiento de títulos educativos o la protección del patrimonio frente al expolio o la destrucción, dan ingentes resultados. También el trabajo desarrollado por los centros culturales extranjeros son fuentes de intercambio y difusión cultural relevantes, en algunos lugares casi imprescindibles.

En este contexto, la Unión Europea se planteó hace cuatro años –con los fondos del programa Horizonte 2020 de apoyo a la cooperación científica– financiar algunos estudios que permitieran poner en contexto la estrategia europea para fortalecer las relaciones entre la UE y América Latina y el Caribe, específicamente en el campo de la cooperación cultural y patrimonial. Uno de estos proyectos, denominado EULAC Museos, se centra en el análisis comparativo de museos rurales de pequeño y medio tamaño, con el objetivo de generar conocimiento histórico y teórico sobre el desarrollo de sus respectivas comunidades. El consorcio responsable de este proyecto ha estado formado por académicos, museólogos y actores políticos comprometidos con la museología comunitaria de Escocia, Portugal, España, Francia, Perú, Chile, Costa Rica y las Indias Occidentales. Su plan de acción se ha centrado en las tecnologías y la innovación para la integración birregional, en el análisis del papel de los museos en la inclusión y la cohesión social, las formas de promoción de los museos comunitarios sostenibles, y en las estrategias expositivas en temáticas de migraciones y género.

EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC

El otro gran proyecto financiado por el programa Horizonte 2020 es EULAC Focus. Su ámbito de intervención ha sido más amplio pues abarca no solo la dimensión cultural de las relaciones birregionales, sino también la científica y la social. Compuesto por un consorcio formado por diecinueve instituciones de ambos lados del Atlántico, ha estado coordinado por la Universidad de Barcelona. Su misión ha consistido en aportar luz y proponer estrategias ambiciosas y viables para fortalecer las relaciones y la cooperación cultural entre las dos regiones. A partir del análisis de la literatura (repositorio accesible en http://eulac-focus.net/publications--repository/repository/), los antecedentes y el estado actual de las relaciones culturales a escala birregional, se plantea un gran ejercicio Delphi y otras investigaciones orientadas a obtener opinión experta en el diagnóstico y acerca de las futuras estrategias para fortalecer las relaciones birregionales. Uno de los resultados tangibles del proyecto ha sido la publicación de un libro en español e inglés *Retos de las relaciones culturales entre la Unión Europea y América Latina y el Caribe* (accesible en abierto en http://eulac-focus.net/publications--repository/key-publications/).

La otra gran contribución es la propuesta de plan de acción de apoyo al reforzamiento de la cooperación cultural en la UE y América Latina y el Caribe. Esta se divide en cuatro grandes apartados. En el primero, se proponen un conjunto de instrumentos diplomáticos para reforzar el marco institucional de las relaciones culturales a nivel birregional, con implicaciones y actores afectados en ambas regiones en diferentes niveles institucionales, públicos y privados. En el segundo se proponen estrategias y acciones específicas para dar respuesta a cuatro desafíos transversales: la movilidad de artistas y profesionales, la salvaguarda de la diversidad cultural, la mejora en la sostenibilidad y la lucha contra la desigualdad. El tercer apartado se centra en el ámbito sectorial, con propuestas para el desarrollo e intercambio del patrimonio cultural y para el fomento recíproco de las industrias culturales y creativas. Finalmente, el cuarto apartado incluye estrategias transversales relevantes para las relaciones culturales, como la educación y la formación cultural y los desafíos tecnológicos.

Así pues, las relaciones entre Europa y América Latina y el Caribe en el ámbito de la cultura y el patrimonio cultural, cuentan con nuevos instrumentos analíticos que pueden fortalecer las estrategias de cooperación. Existe el diagnóstico y tal como acordó recientemente al más alto nivel la Fundación EU-LAC, también la voluntad política para profundizar en el diálogo birregional. Es responsabilidad de todos hacerlo posible.

EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC

"Por el valor de lo nuestro."

Salim Osta Lefranc
Director y fundador de la Fundación Grupo Conservar en Colombia.

LA RECUPERACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL MUEBLE COMO HERRAMIENTA PARA LA RECUPERACIÓN DE MEMORIA Y PRESERVACIÓN DE LAS MANIFESTACIONES CULTURALES DE CARTAGENA DE INDIAS, REGIÓN CARIBE DE COLOMBIA.

Los bienes y manifestaciones que conforman el patrimonio cultural, como referentes objetivos de identidad, requieren para su correcta interpretación conocimiento, difusión, valoración, garantía de permanencia de sus valores estéticos e históricos, su significación sociocultural y su materialidad. Manifestaciones a través de las cuales se reconoce y construye el autoconocimiento, valoración e identificación cultural.

Los pueblos que no reconocen su patrimonio cultural no son conscientes de su identidad y no tienen sentido de pertenencia. Esto influye de manera negativa en su desarrollo, al no permitir que las personas se apropien de su bienestar y los procesos que llevan a este.

Asumir la problemática del patrimonio cultural mueble requiere enfrentar las circunstancias regionales, pues es desde estas instancias que se logrará propiciar el desarrollo cultural, manifestado en el mantenimiento, divulgación y preservación de los bienes patrimoniales que conforman elementos representativos de costumbres, modo de vida, convivencia y creatividad.

En Cartagena de Indias, el deterioro y pérdida de estos bienes y manifestaciones, tiene incidencia directa sobre la disminución de la calidad de vida de los pobladores, afecta la industria del turismo, en especial del turismo cultural, el cual tiene un gran potencial de desarrollo en la región, por ser patrimonio cultural de la humanidad desde 1985. Estos hechos afectan el desarrollo económico, con consecuencias negativas en la distribución del ingreso económico entre sus pobladores.

Realizar un programa de recuperación de memoria a través de las disciplinas de la conservación, restauración y museología, de alcance para Cartagena de Indias y la Región Caribe colombiana, para ser desarrollado tanto a nivel local como regional, requirió involucrar estrategias participativas en las cuales los actores se reconozcan como individuos activos, pues son ellos quienes deben asumir la responsabilidad de gestar, impulsar, y proyectar las acciones de recuperación del patrimonio mueble. Estos programas desarrollados por el Grupo Conservar se han adaptados a las circunstancias locales previamente identificadas, aportando elementos de reflexión a partir de los cuales se desencadenen procesos que faciliten el acceso de la población a sus bienes patrimoniales.

Del análisis de esta problemática, nace ***Por el valor de lo nuestro*** por la carencia de una política gubernamental para la recuperación del patrimonio cultural en las regiones y ante la poca cobertura que tiene las entidades locales y regionales para desarrollar programas que permitan recuperar y trabajar por su patrimonio cultural mueble.

Decidimos entonces abrir un espacio regional para solucio-

EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC

nar nuestros propios problemas y buscar el reconocimiento y valoración de nuestro patrimonio cultural abandonado a su suerte, debido entre otras razones a la poca voluntad política ante el tema. Aquí se plantea recuperar la memoria tangible e intangible de la ciudad y de la Región Caribe colombiana y que esto permita abrir espacios de dialogo y de vida, para reafirmar el presente a través de la identificación, reconocimiento y valoración de su pasado.

La salvaguarda de estos bienes patrimoniales requirió del diseño de estrategias que dieran garantía de eficiencia y cobertura por diferentes factores: el volumen e incremento de bienes, su constante deterioro, los recursos de que disponen las entidades que los custodian, la carencia de capacitación del personal que lo gestiona y el desconocimiento de su importancia.

El Grupo Conservar como fundación diseñó diferentes estrategias de conservación, restauración y puesta en valor a través de la museología y de la realización de cursos y talleres que han permitido desarrollar una serie de programas en la ciudad y la región, para la recuperación de este patrimonio cultural mueble desprotegido.

El Programa de gestión de colecciones para museos, iglesias e instituciones culturales que custodian patrimonio mueble incluye diagnóstico, inventario, intervenciones a nivel de mantenimiento especializado, conservación - restauración y proyectos museológicos. Un programa similar, pero para esculturas en espacio público, se denomina *El Patrimonio es asunto de Todos*. El tercero se denomina *Sentir nuestro Patrimonio,* de sensibilización y educación, con talleres, seminarios y publicación de catálogos, libros y otros recursos.

Nacimos en 1999 y a partir de entonces hemos enfocado nuestros recursos humanos, técnicos y económicos a trabajar por el patrimonio cultural mueble de Cartagena y la Región Caribe colombiana. Hemos logrado la recuperación y puesta en valor de colecciones en diferentes instituciones y de importantes conjuntos escultóricos en espacio público. Además, hemos trabajado con imágenes de culto vivo que nos exigen trasladar nuestro trabajo a regiones apartadas de las ciudades. Diseñamos, gestionamos y ejecutamos proyectos que buscan el desarrollo cultural de las comunidades custodias del patrimonio cultural.

Esto lo hacemos por nuestro compromiso con la recuperación de nuestra memoria y ***por el valor de lo nuestro.***

EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC

"Génova, la "ciudad de los milagros" entre el Viejo y el Nuevo Mundo. Rutas del pasado para el desarrollo del futuro."

Giacomo Montanari
Profesor Adjunto en la Università degli Studi di Genova, Italia.

"Poderoso Caballero / Es don Dinero. / Nace en las Indias honrado, / Donde el Mundo le acompaña; / Viene a morir en España, / Y es en Génova enterrado"[7].

Así fue como Francisco de Quevedo, en 1605, describió metafóricamente el movimiento de capitales en el Siglo de Oro del imperio español, un siglo que Fernand Braudel definió -sugerentemente- como el Siglo de los genoveses. El triunfo financiero y político de Génova, que llevaba el nombre del asiento firmado por Carlos V y Andrea Doria en 1528 y que redefinió el papel de la recién formada República Aristocrática en relación con la superpotencia de los Habsburgo, tras la rotunda victoria del Emperador sobre Francisco I de Francia en Pavía (1525) y sobre el Papa con el Saqueo de Roma (1527). Es en este nuevo régimen en el que se injerta la reforma del Estado propuesta por Andrea Doria, que incorpora a las filas de la aristocracia toda una nueva clase de aristócratas de familias de ascendencia popular, deseosos de reconocerse a sí mismos con una forma innovadora de enfrentarse a sus propios compañeros de combate europeos.

A mediados del siglo XVI, nació el nuevo modelo de arquitectura residencial y de razonamiento urbano, que es la Strada Nuova: un eje vial que no lleva a ninguna parte, pero que pretende mostrar a través de los palacios la fuerza política y económica de los propietarios. El sistema palaciego, es decir, la combinación de arquitectura, imágenes decorativas, colecciones de arte, música, bibliotecas, maravillosos baños (incluso descritos por Giorgio Vasari) determinan un nuevo modelo cultural de importancia europea, reconocido tempranamente por la brillante mente de Peter Paul Rubens, en sus visitas a la ciudad de Liguria en 1604, en 1605/1606 y en 1607 a raíz del duque de Mantua. Así nacieron los Rolli degli Alloggiamenti Pubblici, es decir, las listas de edificios de extraordinaria calidad pertenecientes a particulares, que la República utilizaba para prestar el servicio de los „Hospitaggi" públicos de los visitantes de rango: el papel político que desempeñaban en Madrid o en París el Palacio Real y los palacios de la corte. En palabras del historiador de la arquitectura Ennio Poleggi, que descubrió estos documentos, únicos en el mundo, entre los registros del Archivo de Estado de Génova (uno de los más ricos en documentación), Génova se había convertido en un „Palacio Real Republicano". Un unicum.

¿Cuál es el papel de este inmenso patrimonio, que incluye 163 edificios aristocráticos, y que se ha convertido en Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO desde 2006?

Su papel es contribuir a contar la historia de una ciudad estratificada entre la centralidad del comercio mediterráneo en los siglos de las Cruzadas, la financiera del siglo XV al XVII y la industrial del siglo XIX, hasta el día de hoy, en la complejidad de recuperar una verdadera y propia identidad del papel de Génova como punto medio. Por ejemplo, entre el Mediterráneo y el norte de Europa, como pudo hacerlo -cultural y financieramente- importando el poderoso lenguaje de los pintores

7 Quevedo, F. (1605), Poderoso Caballero es Don Dinero.

EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC

flamencos del siglo XVI como Jan Massys y Joos van Cleve junto con el perfeccionamiento de la letra de cambio (que se ha vuelto muy similar al cheque actual, en efecto el asiento, como lo llamaban los españoles) y al control de las Ferias de Cambio de toda Europa.

Hoy en día los Palazzi dei Rolli hablan de Génova tal y como era, a través de un poderoso lenguaje de imágenes que asoman de las bóvedas pintadas al fresco narrando historias tomadas de los clásicos, pero también proyectándola tal como podría ser en el futuro: una ciudad europea de la cultura, un eje central entre el norte y el sur de Europa y entre el este y el oeste del mundo, un eficaz „mediador“ de ambas lenguas, desde el siglo X hasta el XIX. Hoy en día, los palacios conservados y que cubren toda la superficie de uno de los centros históricos más importantes del Mediterráneo dicen que es necesario releer las ciudades a través de su historia bajo una visión política, económica, artística, urbana, financiera, lingüística. Y que la herramienta ideal es la lectura del Patrimonio Monumental, capaz de tejer esta extraordinaria red que une el Viejo y el Nuevo Mundo, desde Europa hasta las Américas.

Una eventualidad subordinada también a un extraordinario patrimonio artístico: los Indios imaginarios de Bernardo Strozzi, pintados en las bóvedas del edificio de la familia Centurione, enmarcan las vicisitudes económicas de una familia que en la explotación de la plata de América había hecho su propia fortuna a finales del siglo XVI. Además de los Diarios de Cristóbal Colón, evocados en un formato monumental y -hasta la fecha- único en el panorama artístico del siglo XVII en el palacio de Raffaele De Ferrari, destacan el papel de hombre hecho a sí mismo del propietario: al igual que Colombo, la capacidad de diseño, la habilidad de tomar riesgos calculados, el peligro de no sólo considerar los caminos „conocidos“, se convierten en características actualizadas de una nueva clase aristocrática que quiere enviar un mensaje al mundo. Y lo hace a través de sus palacios. Como escribió Fernand Braudel: *„Cette ville dévorant le monde est la plus grande aventure humaine du XVIIe siècle. Gênes est la ville des miracles”*[8].

8 Braudel, F. (1967), La Méditerranée et le Monde méditerranéen à l‘époque de Philippe II, I, p. 354.

EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC

"Timisoara 2021- Capital Europea de la Cultura y del Patrimonio Cultural."

Dra. Simona Neumann
CEO Timisoara 2021: Capital Europea de la Cultura

Situada en la parte occidental de Rumania, cerca de las fronteras con Hungría y Serbia, Timisoara - la capital de la región del Banato se prepara para convertirse en la Capital Europea de la Cultura en 2021. El tema de "la luz" se ha identificado como la idea central de la transformación de la ciudad a través de la cultura y la participación. Su significado se remonta a la historia de la ciudad, allá por 1884, cuando Timisoara fue la primera ciudad de Europa continental en tener alumbrado público eléctrico. Luego, durante el período de la Ilustración, la ciudad ha sido testigo de un destacado desarrollo económico, cultural y social. La luz también tiene que ver con la energía cívica de su gente, ya que en 1989 las primeras llamas de la Revolución contra el régimen totalitario comunista se encendieron por primera vez en Rumania, en Timisoara. Por lo tanto, el lema „Ilumina tu luz - Ilumina tu ciudad" hace referencia a nuestros valores para difundir en Europa una actitud abierta y visionaria.

La ciudad está preparando un programa para que sus ciudadanos y visitantes participen en un viaje de un año de duración, de la luz a la oscuridad y viceversa, a través de tres Territorios: Personas (la esencia de la comunidad, la energía cívica), Lugares (los terrenos visibles de nuestra sociedad, los espacios públicos, el patrimonio histórico) y Conexiones (las conexiones de Timisoara con Europa y el mundo).

Con más de 300 años de historia como ciudadela, los valores centrales de la ciudad son la interculturalidad, la multiconfesionalidad, el espíritu empresarial y la energía cívica. Más de 30 culturas diferentes han vivido aquí codo con codo durante siglos, y siempre ha sido un lugar donde pequeñas llamas propiciaron cambios transcontinentales y dejaron legados culturales materiales e inmateriales.

La ciudad tiene más de 14.500 edificios históricos esperando para ser restaurados, un proceso que ya ha comenzado pero el que todavía tiene mucho camino por recorrer. Para el año de la Capital de la Cultura, el Viaje explorará personas, lugares y conexiones a través de intervenciones artísticas sobre la localización del patrimonio local y sus conexiones con el patrimonio cultural europeo. Culturalmente, Timisoara y la región del Banato contienen un amplio patrimonio inmaterial, cuyas raíces y conexiones se extienden por toda Europa.

Hemos comenzado a abordar gradualmente el patrimonio, tanto material como inmaterial, en estos años de preparación, con visión de futuro después de 2021. Nuestras intervenciones artísticas animan a los individuos a experimentar artísticamente con su propia historia personal para mezclar las memorias colectivas en obras que hagan a los ciudadanos conscientes de su identidad. La gente aprende a reconocer los elementos valiosos del arte tradicional, los artefactos y el estilo de vida y los transfiere en el rico patrimonio inmaterial del Banato de una auténtica manera contemporánea.

Heritage Contact Zone, es un proyecto financiado a través del Programa Europa Creativa que investiga cómo los espacios del patrimonio pueden servir como espacio de encuentro y creatividad, desarrollando formatos de co-creación partici-

EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC

pativa entre los ciudadanos y los artistas y un conjunto de herramientas para los artistas que trabajan con patrimonio de forma participativa. El consorcio de socios está dirigido por H401 (organización cultural con sede en Ámsterdam, ex Castrum Peregrini) e incluye las siguientes entidades a lo largo de la Asociación Timisoara 2021 - Capital Europea de la Cultura: Goethe-Institut, Plataforma Humana / Monumento a la Vida (Budapest), Sinagoga Etz Hayyim (Chania, Grecia).

Bajo el título **El teatro como resistencia**, el equipo artístico formado por un crítico teatral y un director exploró los archivos de todas las instituciones teatrales de Timisoara, y las narraciones personales de los ciudadanos, con el fin de poner a prueba la hipótesis de una resistencia cultural a través del teatro durante el comunismo. El proyecto investigó cómo estos patrimonios podrían servir como un espacio de encuentro y creatividad.

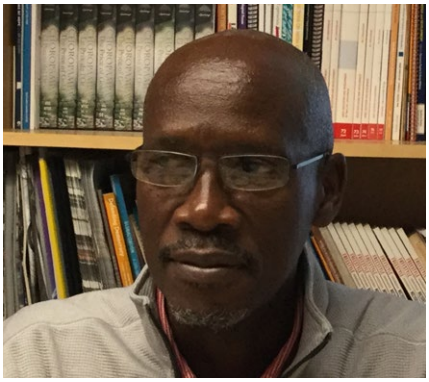
Spotlight Heritage es un programa clave, que aborda el patrimonio material de la ciudad, los barrios históricos con sus edificios, las historias de su gente. Está vinculado a todos los estilos arquitectónicos europeos de los últimos tres siglos, lo que se ha mencionado como un tema urgente, ya que la mayoría de las propiedades están en avanzado estado de deterioro. Utilizamos herramientas de desarrollo de la audiencia para abordar la muy complicada situación del patrimonio de edificios en decadencia. Las herramientas tecnológicas ofrecen maneras de trabajar juntos entre distintas disciplinas y de abrir la información existente a un público más amplio, mientras que las actuaciones contemporáneas crean los vínculos emocionales necesarios para inspirar acciones decisivas para salvar el patrimonio local. Por consiguiente, Spotlight Heritage es una iniciativa cultural digital de la Universidad Politécnica de Timisoara que se lleva a cabo en colaboración con el Museo Nacional de Banat y con la Asociación Timisoara 2021 Capital Europea de la Cultura, cofinanciada por el Ministerio de Cultura e Identidad Nacional de Rumania, la Municipalidad de Timisoara y el Consejo del Condado de Timis. El proyecto forma parte del programa oficial Timisoara 2021 y se desarrollará durante un período de tres años (2019-2021). Mediante la narración digital, es posible descubrir Timisoara a través de historias del patrimonio cultural e histórico, del desarrollo técnico, de las comunidades y los barrios, entrelazadas con las historias personales de los habitantes del pasado y del presente.

Moving Fireplaces es creado por Timisoara 2021 junto con la Asociación Prin Banat. Uno de los principales objetivos del proyecto es buscar historias, como parte del patrimonio inmaterial de la región de Banat: historias de hogares reubicados y las personas que los habitan, las historias de personas que se vieron obligadas a abandonar sus lugares de origen o, por el contrario, las historias de los más felices, que eligieron vivir una buena vida distinta de la que vivían. El proyecto es un instrumento por el cual los habitantes del Banato cuentan sus historias, penas, alegrías o preocupaciones.

Slowing Down se está desarrollando en colaboración con la Asociación CRIES - el Centro de Recursos para Iniciativas Éticas y Solidarias. Slowing down es el concepto bajo el cual le invitamos a redescubrir la complejidad de la relación entre la cultura y la comida, como parte de nuestra identidad. Es un proyecto con un desarrollo gradual a través del cual proponemos incluir un modelo responsable de consumo y producción de alimentos.

Este es solo un breve avance de lo que estamos preparando para el año de la Capital Europea de la Cultura en 2021. Hay mucho más por venir ya que la riqueza cultural de este lugar recuerda a Europa en pocas palabras y celebra su diversidad. El año de la capital de la cultura no es un punto final en la vida de una ciudad. Sino más bien, un nuevo comienzo para la ciudad y una enorme oportunidad para reiniciar el cambio.

EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC



"El Folk Research Centre (FRC) Mon. Patrick Anthony, Santa Lucía - Programas transformadores de la cultura."

Charles Embert
Presidente del Folk Research Centre (FRC), Santa Lucía. Mon. Patrick Anthony

Extracto de una conferencia pública pronunciada en Toronto, Canadá, el 9 de mayo de 2019.

El Folk Research Centre (FRC) Mon. Patrick Anthony se fundó en 1973 por un joven cura católico, Patrick Anthony, y un grupo de jóvenes de diferentes religiones. El FRC se vio principalmente influenciado por el movimiento global de conciencia negra y las discusiones sobre la identidad y la civilización caribeña; la proclamación del Concilio Vaticano II, en particular el papel de la cultura en la evangelización; la movilización de la región caribeña para abordar los temas de descolonización, desarrollo económico y social, invasión cultural (desde América del Norte) y consumismo.

Las actividades de iniciación de los miembros del FRC incluían habilidades culturales y teatrales, técnicas de investigación participativa, documentación audiovisual, estudios de fe y religión, estudio de distintas culturas y de la lengua Kwéyòl, facilitación comunitaria y alfabetización. La teoría llevó a la práctica, lo que condujo a un estudio de la teoría más profundo y a una práctica más concreta y significativa.

El fundador del FRC, Patrick Anthony, señala: „Sin embargo, el impacto real de la investigación popular sobre el desarrollo en Santa Lucía va mucho más allá de lo que puede ser juzgado superficialmente como archivismo. Además de la legitimación de la cultura tradicional y de la promoción de los valores culturales locales y la afirmación de la resistencia contra la invasión y la penetración cultural, hay programas de desarrollo que se enfrentan a la cuestión del desarrollo directamente".

El FRC facilitó la ejecución de proyectos económicos en sus comunidades de investigación para abordar las cuestiones relacionadas con la pobreza, la cultura, la economía y la alienación social. Por consiguiente, el primer decenio de la labor del FRC consistió en una amplia investigación participativa, el desarrollo de la lengua kwéyòl y la coordinación de proyectos microeconómicos. Tal vez el logro más significativo fue el establecimiento del Mouvman Kwéyòl Sent Lisi, una organización nacional de representantes de las comunidades locales, lingüistas, académicos, profesionales de los medios de comunicación y educadores, todos ellos comprometidos con la promoción y el desarrollo del Kwéyòl de Santa Lucía. El movimiento se formalizó en el programa de idioma kwéyòl del FRC. Entre 1981 y 1983, el FRC trabajó con especialistas en lengua criolla de la comunidad criolla mundial en el marco del Bannzil Kreole (Grupo de Islas de Habla Criolla). Los miembros de Bannzil fueron el Commonwealth de Dominica, Guadalupe, Haití, Martinica, Santa Lucía, Mauricio y Seychelles. También participaron en los debates especialistas en lengua criolla de Luisiana y Cayena (Guyana Francesa). Durante ese período se desarrolló y promovió la ortografía.

El FRC es una institución única en la región del Caribe. Es una institución no gubernamental basada en la membresía, gobernada y registrada como una compañía sin fines de lucro. El portafolio del programa sobre desarrollo cultural es tan amplio como el portafolio de los departamentos culturales

nacionales financiados por el Estado.

Hasta la fecha, los logros del programa más significativos del FRC que tienen importantes repercusiones en la política pública sobre la lengua y el patrimonio cultural son los siguientes:

(i) La celebración anual del Jounen Kwéyòl (Día Internacional del Criollo) a partir de 1983. Este evento se ha convertido en el mayor acontecimiento cultural público creado en el Caribe oriental durante la era poscolonial;

(ii) La elaboración de recursos fundamentales, entre ellos la publicación de dos diccionarios y un cuadro de profesionales capacitados a nivel de posgrado en estudios criollos. Muchas publicaciones y productos educativos y creativos están disponibles en la lengua kwéyòl;

(iii) Un programa quinquenal de teatro popular que dio lugar a la creación de grupos de teatro en toda la isla y que utilizaron el patrimonio cultural en las producciones teatrales para investigar, analizar y proponer soluciones a los problemas de desarrollo comunitario y nacional. Este movimiento formaba parte de un proyecto regional de teatro popular en el Caribe.

(iv) Amplios procesos de investigación y documentación sobre todos los aspectos de la cultura de Santa Lucía, que han proporcionado información crítica para los programas de nivel nacional del Departamento de Cultura sobre los festivales folclóricos, incluidos Lawòz y La Magwit. Una de las principales iniciativas de investigación fue un proyecto quinquenal con la Universidad de Viena sobre tecnologías tradicionales y sistemas de creencias populares. La documentación de las formas musicales tradicionales también se llevó a cabo en colaboración con el etnomusicólogo Dr. Jocelyn Gilbault, y uno de los resultados fue una colección musical producida en el marco de la serie Folkways del Instituto Smithsonian.

La investigación y la educación sobre las manifestaciones culturales contemporáneas como los géneros de música calipso y soca, y el movimiento rastafari también forman parte de los programas del FRC. El FRC ha formado a muchos profesores de Santa Lucía en educación cultural. Un logro significativo fue el uso del idioma Kwéyòl en el discurso anual del trono en el parlamento nacional de 1997 a 2017 por la Gobernadora General Dame Pearlette Louisy. El FRC continúa con su afán de asegurar que después del año de las Naciones Unidas de las lenguas indígenas en 2019, el uso del kwéyòl siga siendo fundamental para el desarrollo nacional.

EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC

"Rol del experto en patrimonio cultural."

Norton Ficarelli
Director adjunto en el Instituto Pedra, Brasil.
Máster en Gestión Cultural
en la Universidad de Barcelona.

¿Qué es un experto en patrimonio cultural? ¿Cómo le identificamos?

¿Es una calificación que realmente existe o solo un producto de un grupo de personas que convencieron al resto de la sociedad de que tienen algún tipo de poder académico o político para serlo?

Para empezar, el concepto de patrimonio cultural no está congelado en el tiempo si no que evoluciona de manera similar a los valores de un grupo de personas, tanto en dimensiones pequeñas –un vecindario urbano o comunidad rural–, como en grandes –un país o una institución internacional como la UNESCO–. A medida que este concepto evoluciona, disciplinas del campo del conocimiento se agregan y se valoran para proporcionar respuestas a nuevos problemas y paradigmas emergentes. La mayoría de las instituciones culturales y patrimoniales se crearon a partir de la demanda de preservar lo que se consideraba excepcional desde la perspectiva de la Historia del Arte, la Arquitectura y la Arqueología, a través del conocimiento de la Archivología y Ciencia Bibliotecaria, dando lugar a los primeros museos y políticas sistemáticas de inventario y protección de monumentos y obras de arte. Con el tiempo, la academia y las políticas públicas comenzaron a reconocer el valor de fenómenos más populares, convirtiéndose así en lo que ahora llamamos „patrimonio intangible", dándole valor a su vez al conocimiento que, por ejemplo, la Antropología, la Etnología y la Lingüística suponen, además de una ampliación de la óptica de las expresiones artísticas y el trabajo artesanal, antes restringido al ámbito de las élites eruditas.

El proceso de construcción de políticas públicas de fomento a la preservación del patrimonio, que en muchos países existe hace más de un siglo, también ha abierto espacio para calificaciones específicas de profesionales de Derecho, Administración, Gestión Pública, Comunicación, Economía y Turismo. Igualmente, para solucionar problemas técnicos de algunos campos del patrimonio, profesionales de áreas tan amplias como Química, Biología, Geología e Ingeniería comenzaron a integrar programas y proyectos patrimoniales, eventualmente especializándose en esta área.

Hace algunos años, inevitablemente, el patrimonio dejó de ignorar temas y demandas más amplias de partes importantes de la sociedad, como la movilidad urbana, la sostenibilidad y el cambio climático (que también son temas extremadamente multidisciplinarios por sí mismos), los derechos de vivienda, la especulación inmobiliaria y los procesos de gentrificación, movimientos migratorios minoritarios y masivos, igualdad de género, derechos LGBT, entre otros. En décadas pasadas, alrededor del mundo, difícilmente encontraríamos profesionales del patrimonio que estuvieran preocupados por integrar culturas minoritarias o inmigrantes en su ámbito de trabajo; la accesibilidad de las clases media y baja a las principales colecciones de arte, tampoco parecía ser una necesidad para el fortalecimiento de la democracia. Lo que está claro es que, según los problemas más latentes de una ciudad, barrio o re-

EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC

gión, negar la incorporación de algunos de estos temas puede ser altamente antidemocrático y destructivo, mientras que tenerlos en cuenta puede ser un salto de calidad en política pública o de interés común a largo plazo.

Así como el ejercicio de políticas patrimoniales debe abarcar disciplinas menos obvias, los profesionales que se dedican principalmente a la preservación del patrimonio también deben acercarse a otros debates en los que el patrimonio no es el tema central y en los que puedan colaborar activamente en la calidad de las propuestas y programas de desarrollo más amplios. Asimismo, estos debates deben fomentar también la inclusión de beneficios como los que la preservación y difusión de ciertas expresiones y técnicas tradicionales pueden aportar al medio ambiente o educar sobre la naturaleza excepcional de ciertos edificios en un territorio que, por muchas razones, en general no se les reconoce como un potencial para mayor cohesión social o desarrollo económico.

La preservación del patrimonio debe tener en cuenta todos los problemas y cuestiones de una sociedad y su territorio. No hay respuestas verdaderamente asertivas a las demandas sociales sin un profundo enfoque interdisciplinario, del cual el patrimonio siempre será parte. El profesional en esta área debe ser muy humilde porque siempre estará en proceso de aprendizaje y deberá escuchar a otros profesionales y a la población local, cuyos conocimientos están muy lejos de aquellos que él domina.

Sugiero que se le reconozca a un experto en patrimonio no como alguien que sea demasiado especializado en una u otra disciplina relevante –como Arquitectura o Historia, por ejemplo– o que haya pasado muchos años trabajando en ello, sino como a alguien que tiene una visión amplia de las demandas que un objeto de trabajo le presenta, que identifica las fuentes de conocimiento necesarias para „descifrarlo“ –a través de bibliografía, fuentes secundarias, profesionales y personas que tienen alguna relación de afecto con el objeto– y las incorpora desde el inicio de los procesos de investigación, discusión y toma de decisiones.

Eventos de la Fundación

(marzo 2019 – febrero 2020)

Lisboa, Portugal, 25-26 marzo, 2019

Propuestas y Recomendaciones para Iniciativas Culturales EU-LAC

El Foro Propuestas y Recomendaciones para iniciativas Culturales EU – LAC se llevó a cabo en Lisboa, Portugal, el 25 y 26 de marzo con el patrocinio del Ministerio de Cultura de Portugal y el apoyo de la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) sede Portugal, del Instituto para la Promoción de América Latina y el Caribe (IPDAL) y el Instituto Universitario de Lisboa (ISCTE-IUL). La Fundación, en concordancia con la declaración de la II Reunión Ministerial UE-CELAC celebrada en julio de 2018 en Bruselas, Bélgica, asumió el compromiso de organizar una reunión de intercambio y generación de propuestas y recomendaciones por parte de un pequeño grupo de expertos y gestores culturales EU-LAC.

El objetivo del Foro fue contribuir a la reflexión impulsada por los Ministros de Relaciones Exteriores de ambas regiones, 60 expertos culturales participaron en el evento, de los cuales 33 provenían de países de la Unión Europea y 27 de América Latina y el Caribe.

Génova, Italia 13-14 noviembre, 2019

X Foro de Reflexión EU-LAC: 'El rol de la cultura y las industrias culturales y creativas en la relación birregional'

Los resultados alcanzados en Lisboa significaron un insumo para el X Foro de Reflexión EU-LAC sobre Cultura que se llevó a cabo el 13 y 14 en la Ciudad de Génova, Italia, en el mes de noviembre.

Este evento se celebró bajo el patrocinio de la Unión Europea, del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación de Italia y de la Región de Liguria, con el apoyo del Ayuntamiento de Génova, la Cámara de Comercio de Génova y la propia Región.

El Foro consistió en una sesión de debate de dos días de duración en la que participaron altos funcionarios de los 61 Estados miembros de la Unión Europea y de América Latina y el Caribe y de la Unión Europea, de los departamentos de cultura de los respectivos Ministerios de Relaciones Exteriores y de los respectivos Ministerios de Cultura u otros organismos gubernamentales pertinentes, así como algunos expertos y gestores culturales.

El objetivo de este Foro era contribuir a la reflexión que los Ministros de Relaciones Exteriores de ambas regiones iniciaron durante la II Reunión, celebrada en julio de 2018 en Bruselas, en cuya declaración „(los Ministros) encargaron a altos funcionarios que llevaran a cabo una reflexión y consultas con los asociados pertinentes sobre la función de los sectores de la cultura y la creación en la relación birregional".

Sevilla, España, 14-15 noviembre, 2019

En medio de tiempos turbulentos: los migrantes en el epicentro de las crisis en Europa y América Latina

Este evento fue seleccionado por la Fundación EU-LAC en el marco de la Convocatoria Anual de Cofinanciación de eventos sobre temas relevantes para la Asociación Birregional entre la Unión Europea, América Latina y el Caribe.

El evento, organizado por un grupo de investigadores de ambas regiones del grupo de investigación IMISCOE con el apoyo de la Universidad de Sevilla y la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO) de Ecuador, tuvo por objeto promover un debate abierto sobre las implicaciones más amplias de las actuales tendencias migratorias para América Latina y Europa. Sobre la base de los conocimientos existentes, situó el tema en una perspectiva tanto mundial como regional e interregional, aportando perspectivas novedosas e interdisciplinarias sobre esas tendencias y sus consecuencias.

St. Johns, Antigua, 14-15 enero 2020

Seminario „Políticas de emigración en el Caribe y América Central: Migración en la encrucijada entre Europa y América Latina“

La Fundación EU-LAC, en cooperación con la Universidad de las Indias Occidentales y el Instituto GIGA, organizó el seminario sobre políticas de emigración en los países de la UE-LAC y, en particular, en el Caribe y América Central. El evento tuvo lugar en el nuevo campus Five Islands.

Algunos de los objetivos de este seminario fueron mostrar cómo el aprendizaje de buenas prácticas en el campo de las políticas de emigración puede reducir los costos de integración para los emigrantes individuales, pero también para los estados de origen y de destino, y comparar y discutir las políticas de emigración que pueden proporcionar parámetros útiles para que los países de origen mejoren sus políticas en esta área y ofrezcan espacios de colaboración con los estados de destino.

San José, Costa Rica, 21-22 enero 2020

Foro de Periodistas: ¿Por qué América Latina y el Caribe deberían ser de relevancia para la Unión Europea y viceversa? Construyendo una narrativa birregional: más allá de los tópicos

La Fundación EU-LAC organizó el Foro de Debate dedicado al papel de los medios de comunicación en la relación birregional, con el apoyo del proyecto EUPOP de la Unión Europea basado en México, de la Fundación ZEIT y de la Deutsche Welle, en cooperación con el Real Instituto Elcano y la Asociación de Periodistas Europeos. El Foro que tuvo lugar en la Escuela de Ciencias de la Comunicación Colectiva de la Universidad de Costa Rica, consistió en una sesión de debate de dos días de duración en la que participaron periodistas, expertos en medios de comunicación y académicos de países de ambas regiones.

Este Foro también tuvo por objeto proporcionar una comprensión más profunda de las narrativas arraigadas en los medios de comunicación y el discurso público, así como la identificación de espacios para la transferencia de conocimientos y el aprendizaje dentro de las regiones de la Unión Europea y América Latina y el Caribe y entre ellas.

Convocatoria para co-financiación de Eventos 2020

Por tercer año consecutivo, la Fundación lanzó una convocatoria para seleccionar eventos birregionales para su cofinanciación. La subvención de esta iniciativa procedió en particular de la Unión Europea y del Ministerio de Asuntos Exteriores de Alemania.

Tras un proceso muy competitivo, el Comité de Selección de la Fundación EU-LAC seleccionó seis propuestas de un total de 172 propuestas recibidas de instituciones de 37 países Miembros. Uno de los eventos (*II Congreso Internacional de Biorrefinerías y Energías Renovables Soportadas en TIC)* ya se ha celebrado entre el 17 y el 20 de febrero en Piedecuesta, Colombia.

Las fechas de los cinco eventos siguientes están sujetas a cambios debido a las actuales restricciones de la emergencia de COVID-19:

- **III Workshop de la Sociedad Latinoamericana de Investigación en Abejas (SOLATINA)**
  26 de agosto en Temuco, Chile
- **Coloquio Internacional: Asimetrías del conocimiento. Producción, circulación e impacto**
  Septiembre en Buenos Aires, Argentina
- **Seminario Acuerdo Unión Europea – Mercosur**
  Septiembre u octubre en Montevideo, Uruguay
- **The U.S. – China Rivarly: Implications for EU-LAC Relations**
  septiembre u octubre en Varsovia, Polonia
- **I Encuentro Internacional de Editores EICTV - Latinoamérica y Caribe – UE**
  30 de septiembre al 4 de octubre en La Habana.

Piedecuesta, Colombia, 17-20 febrero 2020

II Congreso Internacional de Biorrefinerías y Energías Renovables Soportadas en TIC

El primer evento cofinanciado por la Fundación EU-LAC fue el II Congreso Internacional sobre Biorrefinerías y Energías Renovables con Apoyo de las TIC - BERSTIC fue un evento organizado por la Universidad Cooperativa de Colombia (UCC) en colaboración con la Red COST (Cooperación Europea en Ciencia y Tecnología) de la Unión Europea, la Real Academia de Ingeniería del Reino Unido y el Instituto Colombiano del Petróleo (ICP) - ECOPETROL, que convocó a investigadores, académicos, industria y agencias gubernamentales en las siguientes líneas temáticas: biorrefinerías, energía renovable, agua y aire, industria 4.0 para los sectores de energía, agua, aire y biorrefinerías.

El lugar donde se realizó el evento es el Instituto Colombiano del Petróleo (ICP), ubicado en Piedecuesta, Colombia.

Biblioteca Virtual

La Biblioteca Virtual es un repositorio para el conocimiento y la investigación sobre las relaciones UE-ALC, ofrece un servicio único para investigadores e interesados en la relación birregional y los temas cubiertos por ella. Para acceder a todas las publicaciones de la Fundación, puede visitar nuestra página web a través de los siguientes enlaces:

https://eulacfoundation.org/es/search/ipaper

https://eulacfoundation.org/es/bibliotecas-repositorios

EU-LAC Foundation
Fundación EU-LAC

INFO@EULACFOUNDATION.ORG
Grosse Bleichen 35,
20354 Hamburgo, Alemania
T: +49 (0) 40 80 60 11 45-0
Edición: Fundación EU-LAC
Diseño Gráfico: Juan Barrera

Federal Foreign Office

La Fundación EU-LAC se financia a través de las contribuciones voluntarias de sus Miembros y, en particular para esta actividad, de la Unión Europea y del Ministerio Federal de Relaciones Exteriores de Alemania.

COPYRIGHTS © FUNDACIÓN EU-LAC 2020. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.